PROJET DE NORME INTERNATIONALE

ISO/DIS 18513

ISO/TC **228**

Secrétariat: **UNE**

Début de vote:
2020-09-01

Vote clos le:
2020-11-24

Services touristiques — Hôtels et autres types d'hébergements touristiques — Terminologie

Tourism services — Hotels and other types of tourism accommodation — Terminology

ICS: 01.040.03; 03.080.30

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO/DIS 18513
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9367f774-2f25-4704-b896-d32f1c10ab81/iso-dis-18513

CE DOCUMENT EST UN PROJET DIFFUSÉ POUR OBSERVATIONS ET APPROBATION. IL EST DONC SUSCEPTIBLE DE MODIFICATION ET NE PEUT ÊTRE CITÉ COMME NORME INTERNATIONALE AVANT SA PUBLICATION EN TANT QUE TELLE.

OUTRE LE FAIT D'ÊTRE EXAMINÉS POUR ÉTABLIR S'ILS SONT ACCEPTABLES À DES FINS INDUSTRIELLES, TECHNOLOGIQUES ET COMMERCIALES, AINSI QUE DU POINT DE VUE DES UTILISATEURS, LES PROJETS DE NORMES INTERNATIONALES DOIVENT PARFOIS ÊTRE CONSIDÉRÉS DU POINT DE VUE DE LEUR POSSIBILITÉ DE DEVENIR DES NORMES POUVANT SERVIR DE RÉFÉRENCE DANS LA RÉGLEMENTATION NATIONALE.

LES DESTINATAIRES DU PRÉSENT PROJET SONT INVITÉS À PRÉSENTER, AVEC LEURS OBSERVATIONS, NOTIFICATION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ DONT ILS AURAIENT ÉVENTUELLEMENT CONNAISSANCE ET À FOURNIR UNE DOCUMENTATION EXPLICATIVE.

Le présent document est distribué tel qu'il est parvenu du secrétariat du comité.

TRAITEMENT PARALLÈLE ISO/CEN

Numéro de référence
ISO/DIS 18513:2020(F)

© ISO 2020

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO/DIS 18513
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9367f774-2f25-4704-b896-d32f1c10ab81/iso-dis-18513

DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2020

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en oeuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Tél.: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
E-mail: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos iv
Introduction v
1 Domaine d'application 1
2 Références normatives 1
3 Termes et définitions 1
3.1 Généralités 1
3.2 Type d'hébergement 2
3.3 Type de chambre 5
3.4 Type de tarif 6
3.5 Équipements et installations sanitaires 7
4 Services et installations 7
4.1 Services de restauration (traiteur) 7
4.2 Installations et prestations pour la clientèle 8
4.3 Autre 9
Bibliographie 11

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO/DIS 18513
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9367f774-2f25-4704-b896-d32f1c10ab81/iso-dis-18513

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier, de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

ISO/DIS 18513
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/93671774-2E5-4704-b898-d32f1c10ab81/iso-dis-18513

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant : www.iso.org/iso/fr/avant-propos.

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 228, *Tourisme et services connexes*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 18513:2003), qui a fait l'objet d'une révision technique.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse www.iso.org/fr/members.html.

© ISO 2020 – Tous droits réservés

Introduction

Le présent document contient les définitions d'un certain nombre de termes généralement utilisés dans l'industrie touristique. Ce document est destiné à faciliter la compréhension entre les utilisateurs et les prestataires de services touristiques.

L'aide apportée aux consommateurs, pour qu'ils fassent leurs choix en connaissance de cause, permet d'accroître la probabilité de répondre à leurs attentes et d'augmenter leur degré de satisfaction. L'industrie touristique profitera également d'une meilleure information des consommateurs.

Cette norme est également intéressante pour ceux qui élaborent d'autres normes relatives au tourisme et aux voyages afin de faciliter les relations entre les différents acteurs du marché du tourisme et de servir aux responsables politiques.

L'élaboration de définitions normalisées en matière de tourisme est une tâche difficile, entre autres du fait des différences culturelles. Par conséquent, certains termes et concepts n'ont pas été retenus dans la norme car ils étaient :

— inconnus dans certaines parties du monde ; ou

— impossibles à traduire, décrire ou définir précisément.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO/DIS 18513
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9367f774-2f25-4704-b896-d32f1c10ab81/iso-dis-18513

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO/DIS 18513
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9367f774-2f25-4704-b896-d32f1c10ab81/iso-dis-18513

Services touristiques — Hôtels et autres types d'hébergements touristiques — Terminologie

1 Domaine d'application

Le présent document définit les termes utilisés dans l'industrie touristique, relativement aux divers types d'hébergements et services connexes.

2 Références normatives

Le présent document ne contient aucune référence normative.

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

L'ISO et l'IEC tiennent à jour des bases de données terminologiques destinées à être utilisées en normalisation, consultables aux adresses suivantes :

— ISO Online browsing platform : disponible à l'adresse https://www.iso.org/obp

— IEC Electropedia : disponible à l'adresse http://www.electropedia.org/

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

3.1 Généralités

ISO/DIS 18513
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9367f774-2f25-4704-b896-d32f1c10ab81/iso-dis-18513

3.1.1
hébergement
fourniture au moins du couchage et d'installations sanitaires

3.1.2
classement de l'hébergement
système de classement
système permettant d'évaluer les installations et/ou services fournis en matière d'*hébergement* (3.1.1) touristique

Note 1 à l'article : Généralement en cinq catégories, souvent signalées par des symboles, au nombre de un à cinq.

Note 2 à l'article : Le système d'évaluation peut être organisé par les autorités internationales, nationales ou régionales, les offices de tourisme, les associations professionnelles ou les éditeurs de guide.

© ISO 2020 – Tous droits réservés

3.2 Type d'hébergement

3.2.1
hôtel
établissement commercial équipé au moins d'une réception, d'un *hébergement* (3.1.1) avec nettoyage quotidien en principe, et reconnu et enregistré sous cette forme selon la législation applicable

Note 1 à l'article : Un hôtel peut également proposer des services de restauration et/ou d'autres services auxiliaires.

3.2.2
hôtel en suites
hôtel (3.2.1) dans lequel l'*hébergement* (3.1.1) est proposé uniquement dans des *suites* (3.3.6)

3.2.3
appart'hotel
hôtel-appartement
hôtel (3.2.1) dans lequel l'*hébergement* (3.1.1) est assuré dans des *studios* (3.3.7) ou des *appartements* (3.3.8)

3.2.4
résidence de tourisme
établissement commercial composé de plusieurs groupes de *studios* (3.3.7) ou *appartements* (3.3.8) dédiés exclusivement à l'hébergement touristique

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO/DIS 18513
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/93675774-3f25-4704-b896-d32f1c10ab81/iso-dis-18513

3.2.5
appartement avec services
établissement commercial composé de plusieurs groupes de *studios* (3.3.7) ou *appartements* (3.3.8) dédiés à des séjours de longue durée avec une gamme de services limitée (par exemple changement de draps/serviettes, nettoyage)

3.2.6
motel
hôtel (3.2.1) situé au bord des routes à grande circulation et disposant d'un *parc de stationnement* (4.2.17) à proximité, conçu pour les touristes voyageant par la route

3.2.7
pension
établissement proposant un *hébergement* (3.1.1) et dans lequel les repas sont principalement destinés aux clients logés

Note 1 à l'article : Généralement, les pensions fournissent moins de services que les *hôtels* (3.2.1).

3.2.8
auberge
établissement dans lequel l'*hébergement* (3.1.1) est proposé dans des *chambres à plusieurs lits* (3.3.10) ou des *dortoirs* (3.3.11) et dans d'autres types de chambres, avec un choix limité de repas et/ou d'équipements de cuisine

Note 1 à l'article : L'offre d'hébergement se fait généralement par lit.

 © ISO 2020 – Tous droits réservés

3.2.9
chambre avec petit déjeuner
auberge
< type d'hébergement > maison privée fournissant un *hébergement* (3.1.1) touristique et un petit déjeuner

3.2.10
appartement de vacances
maison de vacances
maison privée fournissant un *hébergement* (3.1.1) touristique dans un *studio* (3.3.7) ou un *appartement* (3.3.8)

3.2.11
chambre chez l'habitant
chambre à louer dans une maison ou un appartement habité

Note 1 à l'article : Les installations sanitaires sont partagées avec l'hôte et/ou les autres clients.

3.2.12
partage de sofa
type d'*hébergement* (3.1.1) composé d'une installation pour dormir (par exemple sofa, lit) dans une maison ou un appartement habité et occupé, sans aucune garantie d'intimité

iTeh STANDARD PREVIEW

Note 1 à l'article : Les installations sanitaires sont partagées avec l'hôte et/ou les autres clients.

(standards.iteh.ai)

3.2.13
hébergement rural
gîte
type d'*hébergement* (3.1.1) situé en milieu rural

ISO/DIS 18513
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9367f774-2f25-4704-b896-d32f1c10ab81/iso-dis-18513

3.2.14
logement à la ferme
type d'*hébergement rural* (3.2.13) situé dans une ferme en exploitation

3.2.15
camp de vacances
centre de vacances
village de vacances
établissement de vacances, fournissant généralement un *hébergement* (3.1.1) dans des chalets, bungalows ou *mobile homes* (3.2.21) ainsi que des équipements de loisirs, des magasins et des services de restauration sur place

© ISO 2020 – Tous droits réservés